Este documento es una representación del original disponible a través del localizador y la sede electrónica indicados al pie de página.
Dokumentu hau jatorrizkoaren irudikapen bat da, orri-oinean adierazitako lokalizatzailearen eta egoitza elektronikoaren bidez eskuragarri dagoena.

AGINDUA, KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKAKO SAILBURUARENA, “GETARIAKO UDALA” ENTITATEARI URTE DIRULAGUNTZA IZENDUN BAT EMATEKO DENA, 2024. URTEA

JARDUERA “ZARAUTZ JAUREGIABIRGAITZEA”, SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO FUNTSEKINKO FINANTZATUTAKOA – *NEXT GENERATION EU*

ORDEN DEL CONSEJERO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA POR LA QUE SE CONCEDE UNA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A LA ENTIDAD “AYUNTAMIENTO DE GETARIA”, AÑO 2024

ACTUACIÓN “REHABILITACIÓN DEL PALACIO ZARAUTZ”, COFINANCIADO CON FONDOS DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA – *NEXT GENERATION EU*

(TRAMITAGUNE: AAAA_ORD_AY_2373/23_11)

Euskal Autonomia Erkidegoko 2024. urteko Aurrekontu Orokorrak onartzen dituen abenduaren 22ko 21/2023 Legean jasotakoaren arabera, hauxe

Conforme a lo previsto en la Ley 21/203, de 22 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2024,

Egit Org	Azpip ro	Egit Ekon	PEP	Mota	Kotzeptua / Concepto	2024
10011	45141	72100	2022/00128	SN	GETARIAKO UDALA, Zarautz jauregia birgaitzea (Juan Sebastian Elcanori buruzko interpretazio zentroa). *AYUNTAMIENTO DE GETARIA, rehabilitación de la casa-torre de Zarautz (centro de interpretación sobre Juan Sebastián Elcano).*	607.322

Aurrekontuak onartu ondoren, zenbateko hori 1001111111 1.12282.72100 2022/002049 kontu-sailera transferitu da (azpiprograma “12282. MRR. Funts propioak”).

Una vez aprobados los Presupuestos dicho importe ha sido transferido a la partida 1001111111 1.12282.72100 2022/002049 (subprograma “12282. MRR. Fondos propios”).

Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2023ko apirilaren 19ko Agindu bidez GETARIAKO UDALA (P2004200H) entitateari, 1.584.509,42 euroko urte anitzeko dirulaguntza izendun bat eman zitzaion, 2023-2024 epealdian C24.I2.P3.1 jarduera finantzatzeko: “Zarautz jauregia birgaitzea (Juan Sebastian Elcanori buruzko interpretazio zentroa).

Mediante Orden de 19 de abril de 2023, del Consejero de Cultura y Política Lingüística se concedió una subvención nominativa plurianual a la entidad AYUNTAMIENTO DE GETARIA (P2004200H) por importe de 1.584.509,42 euros, para financiar en el período 2023-2024, la actuación C24.I2.P3.1: “Rehabilitación del palacio Zarautz (centro de interpretación sobre Juan Sebastián Elcano)”.

Jarduerraren eta dirulaguntza honenbanakapena:

Desglose de la actuación y de esta subvención:

ZARAUTZ JAUREGIA BIRGAITZEA / REAHABILITACIÓN DEL PALACIO ZARAUTZ						
Kontzeptua Concepto	KOSTUA COSTE	FINANTZAK. FINANCIACIÓN	EU	EJ-GV	GFA-DFG	GETARIA
Ordainsariak + Obra Honorarios + Obra	2.535.316,07	2.535.316,07	796.727,16	869.294,46	869.294,45	---
Egokitzapena (museografia) Acondicionam. museográfico	655.463,39	655.463,39	---	218.487,80	218.487,80	218.487,79
GUZTIRA / TOTAL	**3.190.779,46**	**3.190.779,46**	**796.727,16**	**1.087.782,26**	**1.087.782,25**	**218.487,79**
			3.190.779,46			

Funtsak / Fondos (kontu-saila / partida)		2022	2023	2024	Guztira /Total	
Fondos / Funtsak: NextGeneration EU	1001111111 1.12281.72100 2022/002049	---	796.727,16	---	**796.727,16**	**796.727,16**
Fondos / Funtsak: Jaurlaritza -GobiernoVasco	1001111111 1.12282.72100 2022/002049	---	393.891,13	393.891,13	**787.782,26**	**1.087.782,26**
	1001111111 1.45141.72100 2022/001258	300.000,00	---	---	**300.000,00**	

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Getariako Udalak lankidetza-hitzarmena izenpetu zuten aipatutako proiektua finantzatzeko. Sailburuak 2022ko abenduaren 28an sinatu zuen. Esan behar da hitzarmena 2023ko irailaren 7an berrikusi egin dela proiektuaren kostu osoa egokitzeko.

Jardueraren eta dirulaguntza honenbanakapena egokitua:

El convenio de colaboración entre la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Getaria para la financiación de dicho proyecto fue suscrito por el Consejero el 28 de diciembre de 2022. Señalar que el 7 de septiembre de 2023 el convenio ha sido revisado al objeto de adecuar el coste total del proyecto.

Desglose reajustado de la actuación y de esta subvención:

ZARAUTZ JAUREGIA BIRGAITZEA / REAHABILITACIÓN DEL PALACIO ZARAUTZ						
Kontzeptua Concepto	**KOSTUA COSTE**	**FINANTZAK. FINANCIACIÓN**	**EU**	**EJ-GV**	**GFA-DFG**	**GETARIA**
Ordainsariak + Obra Honorarios + Obra	2.892.807,21	2.892.807,21	796.727,16	869.294,46 +178.745,57 =1.048.040,03	869.294,45 +178.745,57 =1.048.040,02	---
Egokitzapena (museografia) Acondicionam.museográfico	750.233,67	750.233,67	---	218.487,80 +31.590,09 =250.077,89	218.487,80 +31.590,09 =250.077,89	218.487,79 +31.590,10 =250.077,89
GUZTIRA / TOTAL	**3.643.040,88**	**3.643.040,88**	**796.727,16**	**1.298.117,92**	**1.298.117,91**	**250.077,89**
			3.643.040,88			

Funtsak / Fondos (kontu-saila / partida)		2022	2023	2024	Guztira /Total	
Fondos / Funtsak: NextGeneration EU	1001111111 1.12281.72100 2022/002049	---	796.727,16	---	**796.727,16**	**796.727,16**
Fondos / Funtsak: Jaurlaritza -GobiernoVasco	1001111111 1.12282.72100 2022/002049	---	393.891,13	393.891,13 +210.335,66 **=604.226,79**	**787.782,26 +210.335,66 =998.117,92**	**1.087.782,26 +210.335,66 =1.298.117,92**
	1001111111 1.45141.72100 2022/001258	300.000,00	---	---	**300.000,00**	

Horregatik guztiagatik:

EBAZTEN DUT

Por ello,:

RESUELVO

Lehenengoa.- Entitate onuraduna, zenbatekoa eta xedea

GETARIAKO UDALA (P2004200H) entitateari, **210.335,66 euroko** dirulaguntza izendun bat ematea, 2024. urtean C24.I2.P3.1 jarduera finantzatzeko: “Zarautz jauregia birgaitzea (Juan Sebastian Elcanori buruzko interpretazio zentroa).

Primero.- Entidad beneficiaria, cuantía y objeto

Conceder una subvención nominativa a la entidad AYUNTAMIENTO DE GETARIA (P2004200H) por importe de **210.335,66 euros**, para financiar en el año 2024 la actuación C24.I2.P3.1: “Rehabilitación del palacio Zarautz (centro de interpretación sobre Juan Sebastián Elcano)”.

Bigarrena.- Ordainketa eta justifikazioa

Segundo.- Pago y justificación:

Urtealdia/Zenbatekoa Anualidad/Importe		Ordainketak Pagos	Justifikazioa Jusificación
2023	796.727,16	Gehienez 5 ordainketetan: ordaindubeharreko zenbatekoa justifikatu ondoren. *Un máximo de 5 pagos: previa justificación del importe a abonar.*	2023ko azaroaren 30a baino lehen (justifikazio guztiak). *Con anterioridad al 30 de noviembrede 2023 (todas las justificaciones).*
	393.891,13	Gehienez 3 ordainketetan: ordaindubeharreko zenbatekoa justifikatu ondoren. *Un máximo de 3 pagos: previa justificación del importe a abonar.*	2023ko abenduaren 31 baino lehen (justifikazio guztiak). *Con anterioridad al 31 de diciembrede 2023 (todas las justificaciones).*
2024	393.891,13	Gehienez 3 ordainketetan: ordaindubeharreko zenbatekoa justifikatu ondoren. *Un máximo de 3 pagos: previa justificación del importe a abonar.*	2024ko abenduaren 31 baino lehen (justifikazio guztiak). *Con anterioridad al 31 de diciembrede 2024 (todas las justificaciones).*
	210.335,66	Gehienez 2 ordainketatan: ordaindubeharreko zenbatekoa justifikatu ondoren. *Un máximo de 2 pagos: previa justificación del importe a abonar.*	2024ko abenduaren 31 baino lehen (justifikazio guztiak). *Con anterioridad al 31 de diciembre de 2024 (todas las justificaciones).*
	1.584.509,42 +210.335,66 1.794.845,08		

Ordainketa bakoitza justifikatzeko, jatorrizko fakturak edo kopia konpultsatuak edo jatorrizko obra-ziurtagiriak aurkeztuko dira, bai eta jarduera-memoria bat ere, egindako jarduketak adierazita.

Era berean, 2025eko lehen hiruhilekoan, urte anitzeko jardueraren diru-sarreren eta gastuen aurrekontu likidatua bidali beharko da, urteka banakatuta.

La justificación de cada abono se realizará mediante la presentación de facturas originales o compulsadas y Certificaciones de obra originales o compulsadas, así como la remisión de una memoria de actuación, con información de las actuaciones realizadas.

Igualmente, dentro del primer trimestre del 2025 se deberá remitir el presupuesto liquidado de ingresos y gastos de la actuación plurianual, desglosado por anualidades.

Hirugarrena.- Dirulaguntzaren kudeaketa

Kultura Ondarearen Zuzendaritzak kudeatuko du dirulaguntza.

Tercero.- Gestión de la subvención

El órgano gestor de la subvención es la Dirección de Patrimonio Cultural.

Laugarrena.- Hizkuntza-arloko betebeharrak

Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren hizkuntza-irizpideak bete beharko ditu onuradunak, kontratatu eta diruz laguntzen dituen erakundeei dagokienez, era honetan: herritarrei zuzenduriko jarduera, ekitaldi, aurkezpen eta abarretan errotulazioa, informazio-euskarriak (programak zein ikus- entzunezkoak(bozgorailuak, panel elektronikoak, mezu automatikoak...) euskaraz behintzat izango dira, eta euskaraz eta gaztelaniaz badira euskarari lehentasuna emango zaiola beti bermatu behar izango dute antolatzaileek

Cuarto.- Obligaciones en materia lingüística

La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios lingüísticos del Departamento de Cultura y Política Lingüística en relación con las entidades contratadas y subvencionadas de la siguiente manera: la rotulación en las actividades, eventos, presentaciones, etc. dirigidas a la ciudadanía, los soportes de información (programas y audiovisuales (altavoces, paneles electrónicos, mensajes automáticos, etc.) deberán ser en euskera, y las personas o entidades organizadoras.

deberán garantizar en todo caso la prioridad del euskera en el caso de que sean en euskera y castellano.

Bosgarrena.- Berdintasun arloko betebeharrak

Entitate onuradunak Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzei buruzko 4/2005 Legearen 25.4 artikuluan xedatutakoa garatu beharko du:

a) Lan-plan bat aurkeztea, hezkuntza- eta bisita-programetan genero-ikuspegia txertatzeko ekintza espezifikoetan.
b) Entitatearen erabaki-egitura guztiei buruzko datuak sexuaren arabera bereizita aurkeztea: batzordeak, epaimahaiak eta abar, eta izendapenetan emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua berma dadin bultzatzea.

Quinto-. Obligaciones en materia de igualdad

La entidad beneficiaria deberá desarrollar lo dispuesto en el artículo 25.4 en la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista:

a) Presentar un plan de trabajo con acciones específicas para la integración de la perspectiva de género en sus programas educativos y de visitas.
b) Presentar los datos desagregados por sexo de todas las estructuras de decisión de la entidad: comisiones, jurados, etc., e impulsar que en los nombramientos se garantice una representación equilibrada de mujeres y hombres.

Seigarrena.- Dirulaguntzaren bateragarritasuna

Agindu honen bidez onartzen den dirulaguntza bateragarria da beste edozein erakunde publikok edo pribatuk helburu bererako emandakoekin, betiere gainfinantziaziorik gertatzen ez bada. Gainfinantziaziorik egonez gero, Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuak dagokion kitapen-agindua emango du eta esleitutako dirulaguntza beharrezkoa den zenbatekoraino murriztuko du.

Hala ere, Eraldatze eta Erresilientzia Mekanismoari buruzko Erregelamenduaren 9. artikuluaren arabera, dirulaguntza ez da bateragarria izango Europar Batasuneko beste egitura-funts batzuk eskuratzearekin batera. Horretarako, entitate onuradunak erantzukizunpeko adierazpen bat bete beharko du finantzaketa bikoitzik ez duela adierazteko (X. eranskina).

Sexto-. Compatibilidad de la subvención

La subvención aprobada mediante la presente Orden es compatible con cualesquiera otras que pudieran conceder para el mismo fin otras entidades públicas o privadas, siempre que no se produzca sobrefinanciación, en cuyo caso el Consejero de Cultura y Política Lingüística dictará la Orden de liquidación correspondiente, minorando el importe de la subvención adjudicada hasta el límite que sea necesario.

Ello no obstante, la subvención no será compatible con la obtención de otros fondos estructurales de la Unión Europea, de conformidad con el artículo 9 del Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. Para ello, la entidad beneficiaria deberá cumplimentar una declaración responsable en la que manifieste que no incurre en doble financiación (Anexo X).

Zazpigarrena.- Jakinarazpena

Jakinarazi hau interesdunari, eta adierazi agindu honen aurka aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkez diezaiokeela Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuari hilabeteko epean, jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera, edo bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezakeela Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Salan bi hilabeteko epean, jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.

Séptimo-. Notificación

Notifíquese la presente a la entidad interesada, poniendo en su conocimiento que contra la misma podrá interponer recurso potestativo de reposición ante el Consejero de Cultura y Política Lingüística en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su notificación, o recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su notificación.

BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI
KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKAKO SAILBURUA
CONSEJERO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA